

۲۱۴۹۰۹۵

پنج قصہ

برائے بچے و کودکم

مترجم و گردآور: دہ:

طاہرہ کاظمی

(عضو ہیئت علمی دانشگاه پیام نور)



سر:	کافلی، طاهره، ۱۳۵۷ -، گردآورنده، مترجم
ژان و پدیدآور	پنج قصه برای من و کودک/مترجم و گردآورنده طاهره کافلی.
مشت مشت	کرج: آوای وینا، ۱۳۹۹.
مشخصات: ظاهری	۵۰ ص: مصور (رنگی).
شابک	978-600-896163-5
وضعیت فهرست	فیا
یادداشت	گروه سنی: ب.
موضوع	متان های کوتاه انگلیسی
موضوع	Short stories, English
رده بندی دیویی	۸۰۸۱
شماره کتابشناسی ملی	۳۲۷



عنوان کتاب	پنج	رد کم
نویسنده/کاتب:	وینایک وارما	سا باربر کاترین هولتز هوزن - سورنی کاپتو - روحینی نیلکاتی
مترجم و گردآورنده:	طاهره کافلی	
ناشر	انتشارات آوای وی	
مدیر مسئول	نسیم عیدی	
شمارگان	۱۰۰۰ نسخه	
صفحه آرا	مجید اورعی	
طراح جلد	نوزن گرافیک	
نوبت چاپ	اول- ۱۳۹۹	
قیمت	۳۰۰۰۰ تومان	
شابک	978-600-896163-5	

دفتر انتشارات: کرج - جهان شهر - خیابان استانداری البرز

تلفن همراه: ۰۹۱۲۲۶۰۷۶۷۱

تلفن تماس: ۰۲۶-۳۴۴۲۱۵۸۹

پست الکترونیک: avaiveyana@gmail.com

وب سایت: www.avaiveyana.com

ketab.ir

خرید اینترنتی کتاب: info@avaiveyana.com

هرگونه نسخه برداری و تکثیر از کل کتاب یا بخشی از آن ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

واندین خود بودن، مسئولیتی است که همیشه ذهن پدر و مادرها را درگیر می‌کند. من مادر دو کودک سه ساله و شش ساله هستم و با بسیاری از دغدغه‌ها و والدین آشنا هستم. در این مدت آموختم باید کودکی کرد تا به زهن کودک نزدیک شد. پنج داستان گردآوری و ترجمه شده برای موضوعات و موارد مفید از لحاظ روحی و روانی برای کودکان می‌باشد. مثلاً در داستان آکو خشمگینه، کنترل خشم را به کودک (و حتی به مادر و تربیت‌ها) می‌آموزد. یا در داستان لارا کفشدوزک زرد به کودک می‌آموزد که خود را به هر شکل که هست دوست داشته باشد و این یعنی تقویت اعتماد به نفس.

گاه کودکان از حمام کردن گریزان هستند شما والدین می‌توانید با حفظ کردن و خواندن بانتهی و شاه حباب‌ها کودک را راغب به حمام کنید. در ترجمه سعی بر حفظ داستان بوده است و مترجم سعی کرده با فارسی گفتار را با کلمات نظم داستان را برای کودکان خوش آهنگ کند. در داستان نیکو، برای توضیح بیشتر و معرفی حروف الفبای انگلیسی، چند سطر به داستان اضافه گردیده است. در پایان اینکه این پنج داستان به من مادر و من یک دوست بهتری هدیه کرد امیدوارم برای شما هم این چنین باشد.

طاهره کاظمی